

1	2	3		
Corpo Body Corps Körper	Guarnizioni Seals Joint d'étanchéité Dichtung	Raccordo Automatico Push-in fittings Raccords instantanés Steckverschraubungen	Pressione di esercizio (bar) Working pressure (bar) Pression de service (bar) Druckbereich (bar)	Pressione di commutazione (bar) Switching pressure (bar) Pression de commutation (bar) Umstellungsdruck (bar)

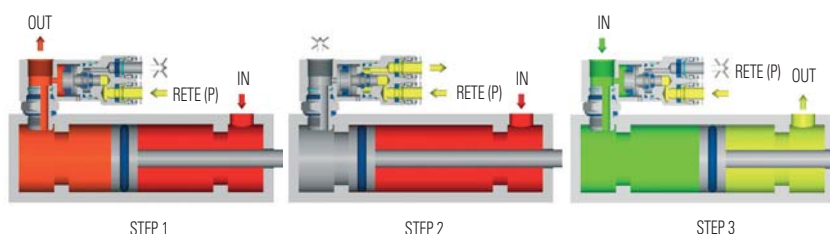
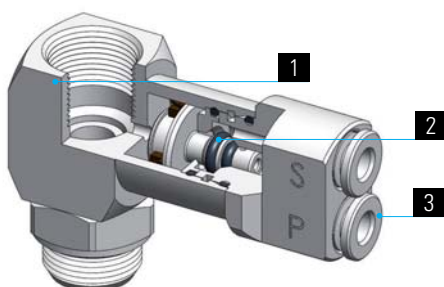
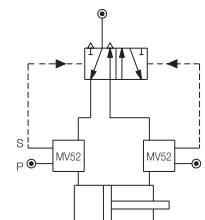
Ottone UNI EN 12164 CW614N Nichelato
Brass UNI EN 12164 CW614N Nickel plated
Laiton UNI EN 12164 CW614N Nickelé
Ms Vernickelt UNI EN 12164 CW614N

NBR-PU
NBR-PU
NBR-PU
NBR-PU

Raccordo Automatico serie MA
MA line push-in fittings
Raccords instantanés série MA
MA Steckverschraubungen

3
4
5
6
7
8
9
10

0,3
0,5
0,65
0,9
1
1,2
1,4
1,6



FINECORSА PNEUMATICO

THRESHOLD SENSOR

FIN DE COURSE PNEUMATIQUE

ENDLAGENMELDER

Questo raccordo a funzione è in grado di rilevare una caduta di pressione emettendo, al suo verificarsi un segnale di comando (S). Particolarmente interessante è l'applicazione di questo raccordo come "Sensore di finecorsa" ottenuta montando direttamente sul cilindro il raccordo sensore: al raggiungimento della corsa completa del cilindro (annullamento della contropressione di scarico nella camera del cilindro) si ha l'emissione di un segnale di pilotaggio per la valvola direzionale che commutandosi invierà al cilindro il comando per l'inversione della corsa. Il principale vantaggio ottenuto impiegando questi raccordi funzione è la possibilità di poter comandare la corsa del cilindro senza necessità di cablaggi elettrici; l'unica condizione imposta per il corretto funzionamento del sensore pneumatico è che il cilindro deve fare la corsa completa, non sono ammesse posizioni intermedie.

Threshold sensor can detect a pressure drop and signal it with a command signal (s). This component turns out to be especially useful when assembled directly on the cylinder. When the piston completes its stroke (no more counter pressure available in the cylinder), a command signal is given out to a direction valve to have the piston change the stroke. Sole condition required for perfect component performance is that the piston has to complete its stroke. No intermediate positions are allowed. Major advantage of this component is to command the piston stroke changes without electrical connections

Le but de ce raccord à fonction est de signaler une chute de pression par l'intermédiaire d'un signal de commande (S). L'emploi le plus intéressant de ce produit, est le montage directement sur le vérin: à l'achèvement de la course du piston (plus contre-pression dans la chambre du vérin), il envoie un signal à la vanne direction, pour qu'elle commande le changement de la course du piston. La condition principale pour un fonctionnement parfait du fin de course est que le piston doit avoir terminé sa course. Les positions intermédiaires ne sont pas permises. L'avantage principal de ce composant consiste à commander la course du piston sans électricité.

Bei Druckausfall weist diese Funktionsverschraubung durch einen Steuersignal darauf hin (S). Besonderes Interesse erweckt der Einsatz der Endlagenmelder direkt am Zylinder, so dass bei komplettem Kolbenhub (nach Abfallen des Gegendruck in der entlüftenden Zylinderkammer) ein Steuersignal an Steuerventil ausgegeben wird, welches zum Beispiel die Richtungsänderung des Zylinders auslöst. Das Steuersignal kann aber für viele andere Steuerungsaufgaben eingesetzt werden. Das Ventil findet überall dort seinen Einsatz wo ein pneumatisches Ausgangssignal nach Druckabbau der entlüftenden Zylinderkammer gefordert wird. Der Hauptvorteil des Einsatzes der Signalverschraubung ist die Signalverarbeitung ohne elektrische Verbindung.

SPECIFICHE TECNICHE

Tubi di collegamento consigliati:
variabili in funzione del tipo di raccordo collegato alla valvola.
Temperatura di esercizio:
0°C÷70°C
Campi di applicazione:
impianti pneumatici alimentati con aria filtrata e lubrificata.

DATA SHEET

Recommended tubings:
according to the fitting connected to the valve.
Working temperature:
0°C÷70°C
Application field:
pneumatic installations fed with filtered, lubricated air.

REINSEIGNEMENTS TECHNIQUES

Tube conseillé:
en fonction du raccord monté sur la vanne.
Température de service:
0°C÷70°C
Domaine d'application:
circuits pneumatiques avec air filtré et lubrifié.

TECHNISCHE AUSKÜNFTE

Empfohlene Schläuche:
Die Schläuche werden durch die am Schnellentlüftungsventil montierte Verschraubung bestimmt.
Temperaturbereich:
0°C÷70°C
Anwendungsbereiche: pneumatische Anlage mit gefilterter und geölter Druckluft.

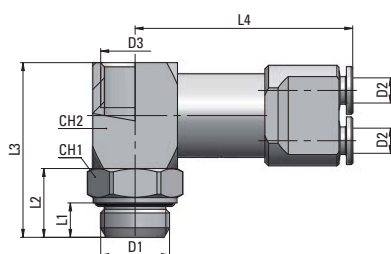
MV 52

Finecorsа pneumatico

Threshold sensor

Fin de course pneumatique

Endlagenmelder



Tipo	D1	D2	D3	L1	L2	L3	L4	CH1	CH2	90°
52 00 18	G1/8	4	G1/8	5	11	29,5	38	13	16	69
52 00 14	G1/4	4	G1/4	6,5	13	33	40	16	16	79
52 00 38	G3/8	4	G3/8	7	13	33	42	20	20	98